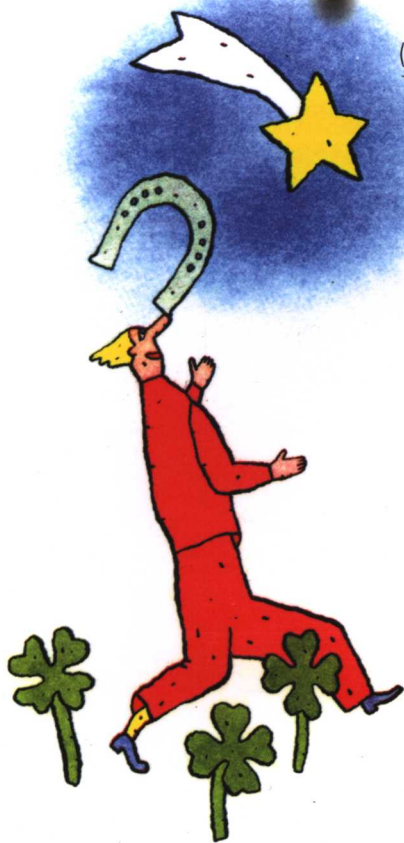


PORTE-BONHEUR

365 个祝福

(法) 吉奥尔达·米利勒·布洛克 著
利奥奈·凯什兰 图



民主与建设出版社

365 个祝福

(法) 吉奥尔达、米利勒·布洛克 著
利奥奈·凯什兰 插图
李蕴珠、鞠惠芬 译

民主与建设出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

365 个祝福/(法)布洛克编:李蕴珠,鞠惠芬译.
-北京:民主与建设出版社,2004
ISBN 7-80112-671-8

I.3... II.①布...②李...③鞠... III.故事-作品集-世界
IV.I14

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 130239 号

©民主与建设出版社,2004

责任编辑	赵振兰
封面设计	柏平工作室
出版发行	民主与建设出版社
电 话	(010) 65523123 65523819
社 址	北京市朝阳区朝外大街吉祥里 208 号
邮 编	100020
印 刷	北京市艺辉印刷有限公司
成品尺寸	148mm × 210mm
印 张	10.25
字 数	277 千字
版 次	2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷
京 图 字	01-2004-3697
书 号	ISBN 7-80112-671-8/G·275
定 价	24.00 元

注:如有印、装质量问题,请与出版社联系。

译者的话

《365个祝福》中的故事源于世界各地。有的出自亚洲的中国、日本、尼泊尔、印度、以色列等国家；有的出自欧洲的法国、西班牙、俄罗斯、意大利、土耳其、葡萄牙；还有的出自非洲的西部地区 and 西北部（马格里布）地区，以及阿拉伯国家。每个故事都引人入胜，看后、听后使人从中获得教益，并且还能体会到某种哲理。这些故事不仅为儿童所欢迎，并且也一定会为成人所喜爱。书中为故事所配的插图风格独特、简单却不失精美可爱，为本书增色颇多。

现将祝福故事的收集者米利勒·布洛克在本书开头的一段耐人寻味的话作为《365个祝福》首页的中心内容转录如下，以祝福读者：

一个故事，原本就没有确定为何事而讲，为何人而讲，在何时而讲。如果是一个进屋之前要在屋外转上三圈提防别人听故事的人，那么就不要讲故事给他听了！

事情发生在墨西哥。一天早上，一个穷苦的农民在一个旅店里听到一个富人正在谈论他自己做的梦。农民听后激动不已，马上提出要花钱买这个梦。“买梦做什么呢？”富人好奇地问。“为了得到幸福、吉祥。”农民回答说。于是农民用所有的一点点钱买了梦，接着便上路回家了。由于路途遥远，他必须在路过的每个村庄停留下来。每到一处，他都要把这个买来的已属于自己的梦讲给别人听。嘿，真的，听他讲梦的人都变得幸福了。

朋友们，去迎接你们的充满美好故事的明天吧！

书中的故事是讲述世界各国的民俗风情及文化遗产。但民俗不代表科学，只是表达了人们对幸福的向往和美好愿望。



本书在翻译过程中，得到中国国际广播电台译审、法国归国华侨邹恕冷先生生前的热情帮助，担当了译文质疑工作。

本书中文版得以顺利出版，得益于插图作者利奥奈·凯什兰先生的夫人希薇·凯什兰女士在法国与几位原作者的通信联络，特此表示谢意。

2004年7月

目 录

一月

- | | | |
|-------|----------------|------|
| 1月1日 | 榭栎果 | (2) |
| 1月2日 | 榭栎果(续) | (2) |
| 1月3日 | 数字“3” | (3) |
| 1月4日 | 珍珠和琥珀 | (4) |
| 1月5日 | 香槟酒 | (5) |
| 1月6日 | 三博士 | (5) |
| 1月7日 | 烘饼万岁!谁做国王 | (6) |
| 1月8日 | 蚕豆和苜蓿草 | (7) |
| 1月9日 | 迭榻式写字台 | (7) |
| 1月10日 | 火柴、鸡蛋、面包和盐 | (8) |
| 1月11日 | 数字“12” | (9) |
| 1月12日 | “12”在邮政马车上 | (9) |
| 1月13日 | “12”在邮政马车上(续一) | (10) |
| 1月14日 | “12”在邮政马车上(续二) | (11) |
| 1月15日 | “12”在邮政马车上(续三) | (12) |
| 1月16日 | “12”在邮政马车上(续四) | (12) |
| 1月17日 | 马蹄铁 | (13) |
| 1月18日 | 小个子农民和马蹄铁 | (14) |
| 1月19日 | 小个子农民和马蹄铁(续) | (15) |
| 1月20日 | 只是少了一颗铁钉子 | (15) |
| 1月21日 | 石榴石 | (16) |
| 1月22日 | 两粒石榴籽 | (17) |

1月23日	两粒石榴籽 (续一)	(18)
1月24日	两粒石榴籽 (续二)	(19)
1月25日	两粒石榴籽 (续三)	(20)
1月26日	双针缝衣, 幸福来临	(20)
1月27日	缝衣女的信念	(21)
1月28日	纺锤、梭子和缝衣针	(21)
1月29日	纺锤、梭子和缝衣针 (续一)	(22)
1月30日	纺锤、梭子和缝衣针 (续二)	(23)
1月31日	纺锤、梭子和缝衣针 (续三)	(24)

二月

2月1日	护身符	(27)
2月2日	蜡烛、薄饼和金币	(27)
2月3日	古钱币	(28)
2月4日	饼子先生与护身符	(29)
2月5日	数字“7”	(30)
2月6日	七个西蒙的故事	(30)
2月7日	七个西蒙的故事 (续)	(31)
2月8日	七山国巨人的故事	(32)
2月9日	七山国巨人的故事 (续一)	(33)
2月10日	七山国巨人的故事 (续二)	(34)
2月11日	七山国巨人的故事 (续三)	(35)
2月12日	七山国巨人的故事 (续四)	(36)
2月13日	你的姐姐是谁	(37)
2月14日	情人节	(37)
2月15日	金冠的故事	(38)
2月16日	金冠的故事 (续一)	(39)
2月17日	金冠的故事 (续二)	(40)
2月18日	金冠的故事 (续三)	(41)
2月19日	紫水晶	(42)

2月20日	百里香	(43)
2月21日	莱奥波德和三个巨人	(43)
2月22日	莱奥波德和三个巨人(续)	(44)
2月23日	爱情	(45)
2月24日	一位美丽非凡的小姐	(46)
2月25日	一位美丽非凡的小姐(续一)	(47)
2月26日	一位美丽非凡的小姐(续二)	(48)
2月27日	一位美丽非凡的小姐(续三)	(49)
2月28日	关于二月	(50)

三月

3月1日	随想曲	(52)
3月2日	关于幸福	(52)
3月3日	雨	(53)
3月4日	数字“4”	(53)
3月5日	巴旦杏树	(54)
3月6日	中了魔法的杏子	(54)
3月7日	中了魔法的杏子(续一)	(55)
3月8日	中了魔法的杏子(续二)	(56)
3月9日	中了魔法的杏子(续三)	(57)
3月10日	中了魔法的杏子(续四)	(57)
3月11日	胡子的故事	(58)
3月12日	种果树老人的故事	(59)
3月13日	匈牙利女王的水	(60)
3月14日	歌唱吧!幻想吧!	(61)
3月15日	“右”和“左”	(61)
3月16日	“筒”的耳朵	(62)
3月17日	谚语	(62)
3月18日	生命之树	(63)
3月19日	乡间的吉祥	(63)



3月20日	春天的云雀	(64)
3月21日	玉石	(65)
3月22日	碧玉	(65)
3月23日	月亮上的石头	(66)
3月24日	钻石	(66)
3月25日	钻石(续一)	(67)
3月26日	钻石(续二)	(68)
3月27日	无忧无虑的富翁	(69)
3月28日	无忧无虑的富翁(续一)	(70)
3月29日	无忧无虑的富翁(续二)	(70)
3月30日	橄榄枝	(71)
3月31日	火绒草	(72)

四月

4月1日	愚人节的鱼	(74)
4月2日	从来不笑的公主	(75)
4月3日	从来不笑的公主(续)	(75)
4月4日	一颗发狂的种子	(76)
4月5日	一颗发狂的种子(续一)	(77)
4月6日	一颗发狂的种子(续二)	(78)
4月7日	鸡蛋	(79)
4月8日	钟和圣水	(80)
4月9日	钟洞	(80)
4月10日	钟洞(续一)	(81)
4月11日	钟洞(续二)	(82)
4月12日	钟洞(续三)	(82)
4月13日	钟洞(续四)	(83)
4月14日	菊花瓣	(84)
4月15日	蝴蝶这个小伙子	(85)
4月16日	蝴蝶这个小伙子(续一)	(86)

4月17日	蝴蝶这个小伙子 (续二)	(87)
4月18日	蜜蜂	(88)
4月19日	蜜蜂 (续)	(89)
4月20日	一只瘸腿蜂	(89)
4月21日	蓝宝石	(90)
4月22日	婚姻之神	(90)
4月23日	三个橘子的爱情	(91)
4月24日	三个橘子的爱情 (续一)	(92)
4月25日	三个橘子的爱情 (续二)	(93)
4月26日	三个橘子的爱情 (续三)	(94)
4月27日	三个橘子的爱情 (续四)	(95)
4月28日	月桂树	(96)
4月29日	山老人的宝大衣	(97)
4月30日	山老人的宝大衣 (续)	(98)

五月

5月1日	铃兰	(101)
5月2日	五月之树	(101)
5月3日	树木是连字符	(102)
5月4日	婴儿与树	(103)
5月5日	新生婴儿	(103)
5月6日	需要多少颗糖果	(104)
5月7日	淘气的小精灵	(105)
5月8日	鹤	(105)
5月9日	我教鹤儿飞翔	(106)
5月10日	我教鹤儿飞翔 (续)	(107)
5月11日	水果	(108)
5月12日	吉祥从梨树枝来	(109)
5月13日	吉祥从梨树枝来 (续一)	(109)
5月14日	吉祥从梨树枝来 (续二)	(110)

5月15日	吉祥从梨树枝来 (续三)	(111)
5月16日	苹果皮	(111)
5月17日	苹果姑娘	(112)
5月18日	苹果姑娘 (续一)	(113)
5月19日	苹果姑娘 (续二)	(114)
5月20日	燕子	(115)
5月21日	做游戏	(115)
5月22日	双子星座	(116)
5月23日	您知道种白菜吗	(116)
5月24日	幸福是辛勤耕耘之果	(117)
5月25日	福神	(118)
5月26日	吉祥娃娃	(118)
5月27日	驱邪	(119)
5月28日	驱邪 (续)	(119)
5月29日	什么东西最贵重	(120)
5月30日	什么东西最贵重 (续一)	(121)
5月31日	什么东西最贵重 (续二)	(122)

六月

6月1日	玫瑰	(125)
6月2日	哪一朵玫瑰最幸福	(125)
6月3日	哪一朵玫瑰最幸福 (续一)	(126)
6月4日	哪一朵玫瑰最幸福 (续二)	(127)
6月5日	哪一朵玫瑰最幸福 (续三)	(128)
6月6日	哪一朵玫瑰最幸福 (续四)	(129)
6月7日	日本的七位福神	(130)
6月8日	一个豌豆荚	(130)
6月9日	五颗豌豆粒	(131)
6月10日	五颗豌豆粒 (续一)	(132)
6月11日	五颗豌豆粒 (续二)	(133)



6月12日	五颗豌豆粒 (续三)	(134)
6月13日	圣安托尼	(135)
6月14日	圣安托尼将火种传给人类	(135)
6月15日	圣安托尼将火种传给人类 (续一)	(136)
6月16日	圣安托尼将火种传向人类 (续二)	(137)
6月17日	小猪	(138)
6月18日	猫头鹰和布谷鸟的传说	(139)
6月19日	猫头鹰和布谷鸟的传说 (续一)	(140)
6月20日	猫头鹰和布谷鸟的传说 (续二)	(141)
6月21日	布谷鸟	(142)
6月22日	玛瑙	(142)
6月23日	玛瑙篇	(143)
6月24日	圣约翰节	(144)
6月25日	圣约翰节 (续)	(145)
6月26日	蒿子	(146)
6月27日	小瓢虫	(146)
6月28日	美丽的小瓢虫	(147)
6月29日	洋苏草	(148)
6月30日	真正的幸福	(148)

七月

7月1日	红绒球	(151)
7月2日	大拇指	(151)
7月3日	中指和食指	(152)
7月4日	请你拿住我的手	(153)
7月5日	“5”也是吉祥数字	(153)
7月6日	贪得无厌	(154)
7月7日	流星	(154)
7月8日	北方星肯尼	(155)
7月9日	北方星肯尼 (续一)	(156)

7月10日	北方星肯尼 (续二)	(157)
7月11日	幸福	(158)
7月12日	金草	(159)
7月13日	神草	(159)
7月14日	神草 (续一)	(160)
7月15日	神草 (续二)	(161)
7月16日	神草 (续三)	(162)
7月17日	太阳是什么样的	(163)
7月18日	避雷石	(164)
7月19日	幸福要一点一点积累	(165)
7月20日	幸福石	(165)
7月21日	宝石与毒蛇	(166)
7月22日	宝石与毒蛇 (续)	(167)
7月23日	红宝石	(168)
7月24日	独眼妖蛇	(168)
7月25日	独眼妖蛇 (续一)	(169)
7月26日	独眼妖蛇 (续二)	(170)
7月27日	独眼妖蛇 (续三)	(171)
7月28日	圣甲虫	(172)
7月29日	一见钟情	(173)
7月30日	曼德拉草根	(174)
7月31日	无家可归	(174)

八月

8月1日	泉水	(177)
8月2日	井的故事	(178)
8月3日	小老三的故事	(178)
8月4日	小老三的故事 (续一)	(179)
8月5日	小老三的故事 (续二)	(180)
8月6日	小老三的故事 (续三)	(181)

8月7日	小老三的故事(续四)	(182)
8月8日	巨石	(183)
8月9日	石头笑了	(183)
8月10日	石头笑了(续)	(184)
8月11日	蟋蟀	(185)
8月12日	所罗门王和蟋蟀	(186)
8月13日	所罗门王和蟋蟀(续一)	(187)
8月14日	所罗门王和蟋蟀(续二)	(188)
8月15日	金圣水缸	(189)
8月16日	金圣水缸(续)	(190)
8月17日	罗勒草	(191)
8月18日	幸福吉祥就在你自己身旁	(192)
8月19日	天堂之水	(192)
8月20日	天堂之水(续)	(193)
8月21日	巨人和耶稣	(194)
8月22日	保护人的树	(195)
8月23日	保护人的树(续)	(196)
8月24日	乳白石	(197)
8月25日	三个太阳的故事	(197)
8月26日	三个太阳的故事(续一)	(198)
8月27日	三个太阳的故事(续二)	(199)
8月28日	三个太阳的故事(续三)	(200)
8月29日	鸟儿	(201)
8月30日	一个残忍的种田人	(202)
8月31日	谚语	(203)

九月

9月1日	“格里格里”	(205)
9月2日	实现愿望的戒指	(205)
9月3日	实现愿望的戒指(续一)	(206)

9月4日	实现愿望的戒指 (续二)	(207)
9月5日	实现愿望的戒指 (续三)	(208)
9月6日	实现愿望的戒指 (续四)	(209)
9月7日	用大象毛编成的镯子	(210)
9月8日	用抽签决定命运	(211)
9月9日	一点点运气	(211)
9月10日	一点点运气 (续一)	(212)
9月11日	一点点运气 (续二)	(213)
9月12日	一点点运气 (续三)	(214)
9月13日	一点点运气 (续四)	(215)
9月14日	打喷嚏	(216)
9月15日	女王与火柴	(217)
9月16日	女王与火柴 (续)	(218)
9月17日	鸫鹳	(219)
9月18日	为了一只鸫鹳	(219)
9月19日	为了一只鸫鹳 (续一)	(220)
9月20日	为了一只鸫鹳 (续二)	(221)
9月21日	鸫鹳与年轻勇士	(222)
9月22日	鸫鹳与年轻勇士 (续)	(223)
9月23日	布罗塞里昂德森林	(223)
9月24日	贵橄榄石	(224)
9月25日	小树	(224)
9月26日	爵酒祭神	(225)
9月27日	乔迁之喜	(226)
9月28日	蜡烛、盐和米	(226)
9月29日	“福”字	(227)
9月30日	祸兮福所倚	(228)

十月

10月1日	小驼子和驼背	(230)
-------	--------	-------

10月2日	小驼子的歌	(230)
10月3日	既驼背又鸡胸的小约翰	(231)
10月4日	既驼背又鸡胸的小约翰 (续一)	(232)
10月5日	既驼背又鸡胸的小约翰 (续二)	(233)
10月6日	既驼背又鸡胸的小约翰 (续三)	(234)
10月7日	盐	(235)
10月8日	盐的故事	(235)
10月9日	“像爱盐那样的爱你”	(236)
10月10日	“像爱盐那样的爱你” (续一)	(237)
10月11日	“像爱盐那样的爱你” (续二)	(238)
10月12日	“像爱盐那样的爱你” (续三)	(239)
10月13日	“像爱盐那样的爱你” (续四)	(240)
10月14日	彩虹	(241)
10月15日	火鸟	(242)
10月16日	琥珀	(243)
10月17日	充满阳光的故事	(243)
10月18日	充满阳光的故事 (续一)	(244)
10月19日	充满阳光的故事 (续二)	(245)
10月20日	夹在书页中的花朵	(246)
10月21日	会唱歌的花儿	(247)
10月22日	会唱歌的花儿 (续)	(248)
10月23日	迷迭香	(249)
10月24日	海蓝宝石	(249)
10月25日	蜘蛛	(250)
10月26日	蜘蛛的故事	(251)
10月27日	蜘蛛的故事 (续)	(252)
10月28日	新娘的面纱	(253)
10月29日	大米	(253)
10月30日	笑咪咪老天爷和泪汪汪农民	(254)
10月31日	笑咪咪老天爷和泪汪汪农民 (续)	(255)



十一月

- | | | |
|--------|-------------------|-------|
| 11月1日 | 胎儿的帽子 | (257) |
| 11月2日 | 小玩艺儿 | (257) |
| 11月3日 | 摸一下木头 | (258) |
| 11月4日 | 万能眼 | (258) |
| 11月5日 | 猛兽的牙 | (260) |
| 11月6日 | “狼来了!” | (261) |
| 11月7日 | 一根狼眉毛 | (262) |
| 11月8日 | 七位姑娘 | (263) |
| 11月9日 | 七位姑娘 (续一) | (263) |
| 11月10日 | 七位姑娘 (续二) | (264) |
| 11月11日 | 七位姑娘 (续三) | (265) |
| 11月12日 | 数字“13” | (266) |
| 11月13日 | 第十三个儿子 | (267) |
| 11月14日 | 第十三个儿子 (续一) | (268) |
| 11月15日 | 第十三个儿子 (续二) | (269) |
| 11月16日 | 第十三个儿子 (续三) | (270) |
| 11月17日 | 第十三个儿子 (续四) | (270) |
| 11月18日 | 臭狗屎 | (272) |
| 11月19日 | 国骂 | (272) |
| 11月20日 | 被放在牛粪上的鸟儿 | (273) |
| 11月21日 | 冰上弃儿 | (274) |
| 11月22日 | 冰上弃儿 (续) | (274) |
| 11月23日 | 黄玉 | (275) |
| 11月24日 | 头发 | (276) |
| 11月25日 | 圣喀德琳节 | (277) |
| 11月26日 | 最后一滴美酒 | (277) |
| 11月27日 | 摔酒杯 | (278) |
| 11月28日 | 能祝福的骨头 | (279) |